

CZ Návod k montáži HELP PROGRAM

HELP madla s kulatou přírubou

1. Přiložte madlo na požadované místo. 2. Na stěnu obkreslete obrysy všech upevňovacích otvorů. Madlo odložte. 3. Ve středu vyznačených obrysů vyvrtáte otvory ø 8 mm do hloubky 50 mm a osadíte hmoždinkami. Pozor na rozvody elektrické energie, vody a plynu pod omítkou. 4. Přimontujte madlo a přiměřenou silou dotáhněte upevňovací šrouby.

HELP madla s obdélníkovou přírubou

1. Přiložte madlo na požadované místo. U sklopného madla je nutné nechat nad madlem dostatečný prostor pro vyklonění madla směrem vzhůru. 2. Na stěnu obkreslete obrysy všech upevňovacích otvorů. Madlo odložte. 3. Ve středu vyznačených obrysů vyvrtáte otvory ø 10 mm do hloubky 55 mm a osadíte hmoždinkami. Pozor na rozvody elektrické energie, vody a plynu pod omítkou. 4. Přimontujte madlo. Po dokončení montáže sklopného madla vyklote madlo směrem vzhůru. Přiložte držák madla na stěnu ve výšce cca 15 cm od horního okraje madla. Na stěnu obkreslete obrysy všech upevňovacích otvorů. 5. Ve středu vyznačených obrysů vyvrtáte otvory ø 6 mm do hloubky 35 mm a osadíte hmoždinkami. Pozor na rozvody elektrické energie, vody a plynu pod omítkou. 6. Přiměřenou silou dotáhněte upevňovací šrouby držáku.

Přiložené hmoždinky a vruty jsou vhodné pro klasické nosné stěny z cihel a betonu. Pro specifické materiály stěn (např. sádrokartonu apod.) musí být použity upevňovací prvky odpovídající konstrukce a nosnosti.

Návod na údržbu povrchů

Chrom: Chromová povrchová úprava je citlivá na kyseliny. Používejte výhradně čisticí prostředky vhodné pro ošetření chromovaného povrchu. Povrch otřete vlhkým hadříkem pokud je znečištěn silněji, použijte na očištění vlhký hadřík namočený v saponátové vodě s neutrálním pH faktorem (5,5). Všechny ostatní čisticí prostředky, které jsou určeny pro agresivnější interakci s povrchem, mohou poškodit chromový povrch.

Nerez: Nerezová ocel je citlivá na kyseliny. Používejte výhradně čisticí prostředky vhodné pro ošetření nerezového povrchu. Aplikací těchto speciálních přípravků zamezíte vzniku otisků prstů na povrchu.

SK Návod na montáž HELP PROGRAM

HELP madlá s gultou prírubou

1. Priložte madlo na požadované miesto. 2. Na stěnu obkreslete obrysy všetkých upevňovacích otvorov. 3. Do stredu označených otvorov vyvrtajte otvory ø 8 mm do hĺbky 50 mm a založte hmoždinky. 4. Priloženými skrutkami namontujte madlo na stenu.

HELP madla s obdĺnikovou prírubou

1. Priložte madlo do požadovanej polohy. Pri sklopnom madle je nutné nechať priestor nad madlom na jeho vyklonenie smerom nahor. 2. Na stenu označte obrysy všetkých upevňovacích otvorov. Madlo odložte. 3. Do stredu označených otvorov vyvrtajte otvory ø 10 mm do hĺbky 55 mm a založte hmoždinky. 4. Po dokončení montáže madla vyklote madlo smerom nahor. Priložte držák madla do výšky cca 15 cm od horného okraja madla. Na stenu označte obrysy všetkých upevňovacích otvorov. 5. Do stredu označených otvorov vyvrtajte otvory ø 6 mm do hĺbky 35 mm a založte hmoždinky. Pozor na rozvody elektrickej energie, vody a plynu pod omítkou. 6. Priloženými skrutkami namontujte držák madla na stenu.

Přiložené hmoždinky a skrutky sú vhodné pre klasické nosné steny z tehál a betonu. Pre špecifické materiály stien (napr. sádrokarton apod.) musia byť použité upevňovacie prvky zodpovedajúce konštrukcii a nosnosti steny.

Návod na údržbu povrchov

Chrom: Chromová povrchová úprava je citlivá na kyseliny. Použíajte výhradne čisticie prostriedky vhodné pre čistenie chromového povrchu. Povrch utrite vlhkou handričkou. Pokiaľ je znečistenie silnejšie, použite handričku navlhčenú vo vode so saponátom s neutrálnym pH faktorom (5,5). Všetky ostatné čisticie prostriedky, ktoré sú určené pre agresívnejšiu interakciu s povrchom, môžu poškodiť chromový povrch.

Nerez: Nerezová ocel je citlivá na kyseliny. Použíajte výhradne čisticie prostriedky vhodné pre oštieňovanie nerezového povrchu. Aplikáciu týchto špeciálnych prípravkov sa zamezdí stopám po odtlačkoch prstov.

UK Installation instructions for the HELP program

HELP grab bars, stainless steel

1. Place the handle on the required place. 2. Draw the contours of all the fastening holes on the wall. 3. Drill holes ø 8 mm in the centre of the drawn contours up to a depth of 50 mm, and insert wall plugs into the holes. Watch out for any electrical wiring or water and gas pipelines hidden in the wall. 4. Mount the handle and tighten the fastening screws using appropriate force.

Holder U shape

1. Place the handle on the required place. For a tiltable handle, sufficient space needs to be provided above the handle to enable it to be tilted upwards. 2. Draw the contours of all the fastening holes on the wall. Put the handle to one side. 3. Drill holes ø 10 mm in the centre of the drawn contours up to a depth of 55 mm and insert wall plugs into the holes. Watch out for any electrical wiring or water and gas pipelines hidden in the wall. 4. Mount the handle. After installation is complete, tilt the handle upwards. Place the handle holder on the wall at a height of approx. 15 cm from the upper edge of the handle. Draw the contours of all fastening holes on the wall. 5. Drill holes ø 6 mm in the centre of the drawn contours, up to a depth of 35 mm and insert wall plugs into the holes. Watch out for any electrical wiring or water and gas pipelines hidden in the wall. 6. Tighten the fastening screws of the holder using appropriate force.

Enclosed wall plugs and screws are suitable for standard load-bearing brick or concrete walls. For walls made from specific materials (e.g. gypsum boards etc.), fasteners having a corresponding design and load-bearing capacity must be used.

Cleaning instruction

Chrome: The best way to clean chrome is to avoid using any sort of abrasive substance, but there are a number of chrome-cleaning products available with their own sets of instructions. Surface can be cleaned with water moistened cloth, in case of stronger polluted surface with a detergent moistened cloth. Use always pH-neutral cleaning products. Other invasive cleaning products could cause a damage of the chrome surface.

Stainless steel: Stainless steel is acid sensitive. Use always proper cleaning products, the market provides a number of stainless-creating products. Application of these products also eliminates finger prints on the surface.

DE Montageanleitung Griffe mit Rundem Flansch

HELP Griff mit rundem Flansch

1. Legen Sie den Griff auf den gewünschten Montageplatz. 2. Skizzieren Sie die Umrisse der Befestigungslöcher vom Haltegriff an die Wand. Legen Sie danach den Griff wieder ab. 3. In der Mitte der gezeichneten Umrisse, bohren Sie bitte ø 8 mm und 50 mm tiefe Bohrungen und setzen danach die Dübel ein. Achten Sie immer auf eventuell darunter liegende Strom-, Wasser- und Gasleitungen hinter dem Putz! 4. Montieren Sie nun den Griff und ziehen Sie dafür die Befestigungsschrauben kraftvoll und sicher an.

HELP Griffe mit rechteckigem Flansch

1. Legen Sie den Griff auf den gewünschten Montageplatz. Bei einem Klappbarem Griff ist es notwendig genügend Freiraum über dem Haltegriff zu behalten, damit man die Stange auch noch nach oben hochklappen kann. 2. Skizzieren Sie die Umrisse der Befestigungslöcher vom Haltegriff an die Wand. Legen Sie danach den Griff wieder ab. 3. In der Mitte der gezeichneten Umrisse, bohren Sie bitte ø 10 mm und 55 mm tiefe Bohrungen und setzen danach die Dübel ein. Achten Sie immer auf eventuell darunter liegende Strom-, Wasser- und Gasleitungen hinter dem Putz! 4. Montieren Sie den Griff an die Wand und klappen Sie ihn danach hoch. Legen Sie den Halter des Griffes etwa 15 cm vom Ober- rand des Klappbaren Griffes. Skizzieren Sie die Umrisse aller Befestigungslöcher an die Wand. 5. In der Mitte der gezeichneten Umrisse, bohren Sie bitte ø 6 mm und 35 mm tiefe Bohrungen und setzen danach die Dübel ein. Achten Sie immer auf eventuell darunter liegende Strom-, Wasser- und Gasleitungen hinter dem Putz! 6. Montieren Sie nun den Griff und ziehen Sie dafür die Befestigungsschrauben kraftvoll und sicher an.

Beigelegte Dübel und Schrauben sind für klassische Tragwände aus Ziegelnsteinen und Beton geeignet. Bei Wänden aus speziellen Materialien wie z. B. Gipskartonwänden müssen Befestigungselemente entsprechender Konstruktion und passender Tragfähigkeit verwendet werden.

Pflegeanleitung

Chrom: Chromoberflächen sind säureempfindlich. Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel für die Pflege von verchromten Produkten geeignet. Wischen Sie die Oberfläche vorsichtig mit einem weichen, feuchten Tuch. Bei starker Verschmutzung benutzen Sie für die Reinigung ein feuchtes Tuch eingetaucht in einer Reinigungslösung mit einem neutralen pH-Wert (5,5). Alle anderen Reinigungsmittel, die für eine stärkere Wechselwirkung mit Oberflächen bestimmt sind, können die Schäden an der verchromten Oberfläche verursachen.

Edelstahl: Edelstahl ist säureempfindlich. Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel für die Pflege von Edelstahloberflächen geeignet. Applikation dieser Mittel führt ebenfalls zur Eliminierung von Schmutzstreifen.

RU Инструкция по установке ручек HELP

Ручки HELP с круглым фланцем

1. Приложите ручку к нужному месту. 2. На стене обведите контуры всех крепежных отверстий. 3. В центре всех обозначенных контуров просверлите отверстия ø 8 мм на глубину 50 мм и поместите туда дюбели. Не повредите электропроводку, водопроводные и газовые трубы под штукатуркой. 4. Установите ручку и достаточном усилием затяните крепежные винты.

Ручки HELP с прямоугольным фланцем

1. Приложите ручку к нужному месту. Если есть откидная ручка, необходимо оставить над ручкой достаточно места, чтобы поднимать ручку вверх. 2. На стене обведите контуры всех крепежных отверстий. Отложите ручку в сторону. 3. В центре всех обозначенных контуров просверлите отверстия ø 10 мм на глубину 55 мм и поместите туда дюбели. Не повредите электропроводку, водопроводные и газовые трубы под штукатуркой. 4. Установите ручку. По окончании монтажа откидной ручки поднимите ручку вверх. Приложите держатель ручки к стене на высоте около 15 см от верхнего края ручки. На стене обведите контуры всех крепежных отверстий. 5. В центре обозначенных контуров просверлите отверстия ø 6 мм на глубину 35 мм и поместите туда дюбели. Не повредите электропроводку, водопроводные и газовые трубы под штукатуркой. 6. С достаточным усилием затяните крепежные винты.

Прилагаемые дюбели и шурупы подходят для классических кирпичных и бетонных несущих стен. Для стен из гипсокартона и т.п.) необходимо использовать крепежные элементы соответствующей конструкции и несущей способности.

Уход за изделиями

Хром: Хром чувствителен к кислоте. Для чистки используйте только чистящие средства, предназначенные для хромированной поверхности. Очисточные изделия нужно вытереть мягкой тканью. При сильном загрязнении рекомендуется использовать разбавленное в воде средство для мытья посуды с нейтральным фактором pH (5,5). При чистке хромированных изделий нельзя использовать средства, содержащие твердые абразивы, так как они разрушают достаточно тонкий слой покрытия.

Нержавеяка: Нержавеяка чувствительна к кислоте. Для чистки используйте только чистящие средства, предназначенные для нержавеющейи. Очистение при помощи данных специальных чистящих средств предотвратит появление отпечатков пальцев.

RO Instrucțiuni de montaj HELP

HELP al mânerului cu flanșă rotundă

1. Poziționați mânerul în locul dorit. 2. Conturați pe perete toate găurile de montare. 3. Faceți găuri de 8 mm diametru și 50 mm adâncime în mijlocul conturilor și introduceți știfturile de fixare. Aveți grijă la distribuțiile de curent, apă și gaze afiate sub tencuială. 4. Montați mânerul și înfiletați șuruburile de legătură cu forța potrivită.

HELP al mânerului cu flanșă dreptunghiulară

1. Poziționați mânerul în locul dorit. Dacă mânerul este ratibil lăsați spațiu deasupra mânerului pentru a putea deplasa mânerul în sus. 2. Conturați pe perete toate găurile de montare. Puneți mânerul deoparte. 3. Faceți găuri de 10 mm diametru și 55 mm adâncime în mijlocul conturilor și introduceți știfturile de fixare. Aveți grijă la distribuțiile de curent, apă și gaze afiate sub tencuială. 4. Montați mânerul. Dacă mânerul este ratibil, după montaj deplasați-l în sus. 5. Puneți suportul mânerului pe perete la 15 cm de la marginea de sus a mânerului. Conturați pe perete toate găurile de montare. 3. Faceți găuri de 6 mm diametru și 35 mm adâncime în mijlocul conturilor și introduceți în ele știfturile de fixare. Aveți grijă la distribuțiile de curent, apă și gaze afiate sub tencuială. 6. Înfiletați șuruburile de legătură ale suportului cu forța potrivită.

Elementele de fixare și șuruburile furnizate sunt potrivite pentru pereți de sprijin din cărămidă sau beton. Pentru materiale mai specifice (de exemplu rigips) trebuieuș folosite elemente de consolidare corespunzătoare construcției și capacității de încărcare.

Instrucțiuni de curățare

Chrom: Evitați folosirea produselor abrazive. Suprafețele murdare sau cu pete se pot curăța utilizând detergenți care nu zgărie suprafețele. Acesta pot fi utilizați cu apă caldă, bureți sau carpe curate. Folosiți întotdeauna produse de curățat cu pH neutru.

Otel inoxidabil: Oțelul inoxidabil este sensibil la substanțele acide. Folosește întotdeauna produse de curățare adecvate, pișta ofera o serie de curățare pentru oteluri inoxidabile. Aplicarea acestor produse elimina de asemenea amprentele digitale de pe suprafața. Nu folosiți substanțe de curățare acide.

RS Uputstvo za montažu HELP programa

HELP držači sa okruglom prirubnicom

1. Stavite držač na planirano mesto. 2. Na zid ocrtajte konture svih pričvrštnih otvora. 3. U sredini označenih kontura izbušite otvore sa ø 8 mm u dubinu od 50 mm i ubacite u njih tiplove. Pazite na vodove električnih kablova, vode i gasa ispod maltera. 4. Namontujte držača i odgovarajućom snagom utegnite pričrvene vijke.

HELP držači sa pravougaonom prirubnicom

1. Stavite držač na planirano mesto. Kod preklopnog držača treba iznad držača ostaviti dovoljno prostora za preklapanje držača prema gore. 2. Na zid ocrtajte konture svih pričvrštnih otvora. Odložite držač. 3. U sredini označenih kontura izbušite otvore sa ø 10 mm u dubinu od 55 mm i ubacite u njih tiplove. Pazite na vodove električnih kablova, vode i gasa ispod zbučke. 4. Namontujte držač. Nakon završetka montaze preklopnog držača preklote držač prema gore. 5. U sredini označenih kontura izbušite otvore sa ø 6 mm u dubinu od 35 mm i ubacite u njih tiplove. Pazite na vodove električnih kablova, vode i gasa ispod maltera. 6. Odgovarajućom snagom utegnite pričrvene vijke nosača.

Přiložení typlovi i vijci pogodni su za klasične noséce zidove od cigle i betona. Za špecifické materiále zidova (napr. gips-kartonske ploče i sl.) moraju se upotrebiti prikladni elementi odgovarajuće konstrukcije i nosivosti.

Uputstvo za održavanje površina

Hrom: Hromirane površine osetljive su na kiseline. Koristite isključivo sredstva za čišćenje koja su pogodna održavanje hromiranih površina. Površinu obristite vlažnom krpom, ako je jače zaprljana, za čišćenje upotrebite vlažnu krpnu navlaženom vodom sa deterđentom sa neutralnim pH faktorom 5,5. Sva druga sredstva za čišćenje koja su namenjena za agresivniju interakciju sa površinama mogu hromiranu površinu oštetiti.

Nerđajući materijali: Nerđajući čelik osetljiv je na kiseline. Koristite isključivo sredstva za čišćenje koja su pogodna za održavanje nerđajućih površina. Apliciranjem ovih specijalnih preparata zabranjuje da na površinama ostaju otisci prstiju.

BG Ръководство за монтаж HELP програма

HELP дръжки с кръгъл фланец

1. Поставете дръжката на желаното място. 2. Очертайте по стената контурите на всичките монтажни отвори. 3. В средата на маркираните контури пробийте отвори с ø 8 мм и с дълбочина 50 мм и поставете в тях дюбели. Внимавайте за разпределенията на електрическа енергия, вода и газ, намиращи се под мазилката. 4. Монтирайте дръжката и затегнете винтовете с умерена сила.

HELP дръжки с квадратен фланец

1. Приложете дръжката на желаното място. При съгвемята дръжка трябва над дръжката да се остави необходимо пространство за вдигане на дръжката нагоре. 2. Очертайте по стената контурите на всичките монтажни отвори. 3. В средата на маркираните контури пробийте отвори с ø 10 мм и с дълбочина 55 мм и поставете в тях дюбели. Внимавайте за разпределенията на електрическа енергия, вода и газ, намиращи се под мазилката. 4. Монтирайте дръжката. След приключване на монтажа на съгвемята дръжка вдигнете дръжката нагоре. Приложете стойката на дръжката на стената на височина около 15 см от горния край на дръжката. Очертайте по стената контурите на монтажните отвори. 5. В средата на маркираните контури пробийте отвори с ø 6 мм и дълбочина 35 мм и поставете в тях дюбели. Внимавайте за разпределенията на електрическа енергия, вода и газ, намиращи се под мазилката. 6. С необходимата сила завинтете винтовете на дръжката.

Приложете дюбели и винтове са подходящи за класически носещи стени изградени от тухли и бетон. За специфичните материали, от които са изградени стените (например гипскартон и др.), трябва да се използват захващащи елементи, отговарящи на конструкцията и товарносимостта.

Ръководство за поддръжка на повърхности

Хром: Хромираната повърхност изработка е чувствителна към киселини. Използвайте само почистващи препарати, подходящи за обработка на хромирана повърхност. Избършете повърхността с влажна кърпа, ако замърсяването е по-голямо, използвайте влажна кърпа, която пополене в сапунена вода с неутрален pH фактор 5,5. Всички други почистващи препарати, предназначени за по-агресивно взаимодействие с повърхността, биха могли да увредят хромираната повърхност.

Нержъдаема стомана: Нержъдаемата стомана е чувствителна към киселини. Използвайте само почистващи препарати, подходящи за третиране на неръждаема повърхност. С нанасянето на тези специални препарати ще ограничите повявата на отпечатъци на пръсти по повърхността.